Canadian Century Research Infrastructure
LANGUAGE_SPOKEN_1

Definition: The first language given as a response to the 1911 "Language commonly spoken" question.

Source: Census Question

The table below indicates, for each census year, the numbers of the census questions corresponding to this variable.

Census Year	Schedule 1a	Schedule 1b	Schedule 1c	Schedule 2	Schedule 2a
1911	36				
1921					
1931					
1941					
1951					

Census Guide, 1911

A. Census Question	Language commonly spoken.
B. Question Number	36 on Schedule 1.
C. Variable(s) and Codes	LANGUAGE_SPOKEN_1 LANGUAGE_SPOKEN_2 LANGUAGE_SPOKEN_3
D. Reference Point	As of census day, June 1, 1911.
E. Total Target Population	6,319,160
F. Statistical unit	The person.
G. Targeted Population	Each person enumerated aged five years or more.
H. Enumerators'	129. Columns 33 to 37 relate to the education and language of each person

Instructions	named in column 3 of the age of five years and over.
	133. Language commonly spoken. This question in column 36 applies to every person enumerated of the age five years and over. For a person who speaks English only, the entry will be "E" for English; for a person who speaks French only the entry will be "F" for French; and for a person who speaks English and French and whose mother tongue is either of these languages the entry will be "E" and "F" respectively. But for foreign-born persons whose mother tongue is neither English nor French and who have acquired either or both of these languages, the name of the language of origin or race, if spoken, will be written out in full on the line and the initial letter "E" for English or "F" for French, as the case may be, will be entered in the space above the line. For example, if the person was born in Russia and his mother tongue is Russian, the entry will be made thus: E or F or E and F Russian Russian, Russian, and similarly for every foreign-born person whose mother tongue is neither of the official languages of the Dominion, namely English and French. If neither English nor French has been learned, the name of the language spoken must be written. See Sample Schedule. The enumerator should not take for granted that either the place of birth or the racial origin of the foreign-born determines the language spoken, but should by diligent inquiry in every case obtain the information. 134. List of languages. The following is a list of the languages other than English or French likely to be spoken in Canada. The enumerator should avoid giving other names when one given in this list can be applied to the language spoken:

Armenian	Gaelic	Slovak
Bohemian	Japanese	Slovenian or Wendish
Bulgarian	Lithuanian	Spanish
Chinese	Magyar	Swedish
Danish	Norwegian	Syrian
Dutch	Polish	Turkish
Finnish	Romanian	Welsh
German	Russian	Yiddish or Jewish
Greek	Ruthenian	

I. Remarks	

Codes

1000000 "Multiple Responses"
1000001 "English and French"
1000002 "English and Other"
1000003 "French and Other"
1000004 "Other multiples"
1000005 "Czech and Slovak, n.s"
2000000 "Single Response"
2000001 "Japanese"
2000002 "Korean"
2000003 "Greek"
2000004 "Armenian"
2000005 "Albanian"
2000006 "Georgian"
2010000 "Aboriginal languages"
2010100 "Algonquian languages"
2010101 "Algonquian"
2010102 "Attikamekw"
2010103 "Blackfoot"
2010104 "Cree"
2010105 "Maliseet"
2010106 "Micmac"
2010107 "Montagnais-Naskapi"
2010108 "Oji-Cree"
2010109 "Ojibway"
2010198 "Algonquian languages, n.s"
2010199 "Algonquian languages, n.e.c"
2010200 "Athapaskan languages"
2010201 "Dakelh (Carrier)"
2010202 "Chilcotin"
2010203 "Chipewyan"
2010204 "Dene"
2010205 "Dogrib"
2010206 "Kutchin-Gwich'in (Loucheux)"
2010207 "Slave"
2010208 "Babine-Witsuwit'en"
2010298 "Athapaskan languages, n.s"
2010299 "Athapaskan languages, n.e.c"
2010300 "Haida"
2010400 "Iroquoian languages"
2010401 "Tuscarora"
2010402 "Nottoway"
2010403 "Huron-Wyandot"
2010404 "Laurentian"
2010405 "Onondaga"
2010406 "Susquehannock"
2010407 "Seneca"

2010408 "Cayuga"
2010409 "Mohawk"
2010410 "Oneida"
2010411 "Iroquois"
2010498 "Iroquoian languages, n.s"
2010499 "Iroquoian languages, n.e.c"
2010500 "Kutenai"
2010600 "Salish languages"
2010601 "Lillooet"
2010602 "Shuswap"
2010603 "Thompson (Ntlakapamux)"
2010604 "Okanagan"
2010605 "Nuxalk (Bella Coola)"
2010606 "Saanich"
2010607 "Halkomelem"
2010608 "Squamish"
2010609 "Comox"
2010610 "Sechelt"
2010611 "Chehalis"
2010612 "Salish"
2010698 "Salish languages, n.s"
2010699 "Salish languages, n.e.c"
2010700 "Siouan languages"
2010701 "Assiniboine (Nakota)"
2010702 "Crow"
2010703 "Stoney (Nakoda)"
2010704 "Dakota/Lakota"
2010798 "Siouan languages, n.s"
2010799 "Siouan languages, n.e.c"
2010800 "Tlingit"
2010900 "Tsimshian languages"
2010901 "Gitksan"
2010902 "Nisga'a"
2010903 "Tsimshian"
2010998 "Tsimshian languages, n.s."
2010999 "Tsimshian languages, n.e.c."
2011200 "Wakashan languages"
2011201 "Nootka"
2011202 "Makah"
2011203 "Haisla"
2011204 "Heiltsuk"
2011205 "Kwakiutl/Kwak'wala"
2011298 "Wakashan languages, n.s"
2011299 "Wakashan languages, n.e.c"
2011300 "Eskimo-Aleut languages"
2011301 "Inuktitut"

2011398 "Eskimo-Aleut languages, n.s"
2011399 "Eskimo-Aleut languages, n.e.c"
2019998 "Aboriginal languages, n.s"
2019999 "Aboriginal languages, n.e.c"
2020000 "Romance languages"
2020001 "French"
2020002 "Walloon"
2020003 "Italian"
2020004 "Portuguese"
2020005 "Romanian"
2020006 "Spanish"
2020007 "Latin"
2020008 "Creole"
2029998 "Romance Languages, n.s"
2029999 "Romance languages, n.e.c"
2030000 "Germanic languages"
2030001 "English"
2030002 "German"
2030003 "Austrian"
2030004 "Yiddish"
2030005 "Jewish"
2030006 "Frisian"
2030007 "Luxemburgish"
2039998 "Germanic languages, n.s"
2039999 "Germanic languages, n.e.c"
2040000 "Netherlandic languages"
2040001 "Dutch"
2040002 "Flemish"
2049998 "Netherlandic languages, n.s"
2049999 "Netherlandic languages, n.e.c"
2050000 "Scandinavian languages"
2050001 "Danish"
2050002 "Icelandic"
2050003 "Norwegian"
2050004 "Swedish"
2050005 "Norse"
2050006 "Faroese"
2059998 "Scandinavian languages, n.s"
2059999 "Scandinavian languages, n.e.c"
2060000 "Celtic languages"
2060001 "Gaelic"
2060002 "Welsh"
2060003 "Breton"
2060004 "Cornish"
2060005 "Manx"
2060006 "Irish"

2060007 "Scots Gaelic"
2060008 "Scots"
2069998 "Celtic languages, n.s"
2069999 "Celtic languages, n.e.c"
2070000 "Slavic languages"
2070001 "Russian"
2070002 "Belarussian"
2070003 "Ruthenian"
2070004 "Old Belarusian"
2070005 "Polish"
2070006 "Ukrainian"
2070007 "Bulgarian"
2070008 "Croatian"
2070009 "Serbian"
2070010 "Bosnian"
2070011 "Macedonian"
2070012 "Slovenian"
2070013 "Yugoslavian"
2070014 "Czech"
2070015 "Slovak"
2070016 "Silesian"
2079998 "Slavic languages, n.s"
2079999 "Slavic languages, n.e.c"
2080000 "Baltic languages"
2080001 "Latvian (Lettish)"
2080002 "Lithuanian"
2089998 "Baltic languages, n.s"
2089999 "Baltic languages, n.e.c"
2090000 "Finno-Ugric languages"
2090001 "Finnish"
2090002 "Hungarian"
2090003 "Estonian"
2099998 "Finno-Ugric languages, n.s"
2099999 "Finno-Ugric languages, n.e.c"
2100000 "Turkic languages"
2100001 "Turkish"
2109998 "Turkic languages, n.s"
2109999 "Turkic languages, n.e.c"
2110000 "Semitic languages"
2110001 "Aramharic"
2110002 "Arabic"
2110003 "Egyptian"
2110004 "Syriac"
2110005 "Hebrew"
2110007 "Maltese"
2110008 "Somali"

2110009 "Tigrinya"
2119998 "Semitic languages, n.s"
2119999 "Semitic languages, n.e.c"
2120000 "Indo-Iranian languages"
2120001 "Bengali"
2120002 "Gujarati"
2120003 "Hindi"
2120004 "Konkani"
2120005 "Kurdish"
2120006 "Marathi"
2120007 "Pashto"
2120008 "Farsi (Persian)"
2120009 "Punjabi"
2120010 "Sindhi"
2120011 "Sinhalese"
2120012 "Urdu"
2129998 "Indo-Iranian languages, n.s"
2129999 "Indo-Iranian languages, n.e.c"
2130000 "Dravidian languages"
2130001 "Kannada"
2130002 "Malayalam"
2130003 "Tamil"
2130004 "Telugu"
2139998 "Dravidian langauges, n.s"
2139999 "Dravidian languages, n.e.c"
2180000 "Sino-Tibetan languages"
2180001 "Chinese"
2180002 "Cantonese"
2180003 "Mandarin"
2189998 "Sino-Tibetan languages, n.s"
2189999 "Sino-Tibetan languages, n.e.c"
2190000 "Tai languages"
2190001 "Lao"
2190002 "Tai"
2199998 "Tai languages, n.s"
2199999 "Tai languages, n.e.c"
2200000 "Austro-Asiatic languages"
2200001 "Khmer (Cambodian)"
2200002 "Vietnamese"
2209998 "Austro-Asiatic languages, n.s"
2209999 "Austro-Asiatic languages, n.e.c"
2210000 "Malayo-Polynesian languages"
2210001 "Malay-Bahasa"
2210002 "Tagalog (Filipino)"
2210003 "Hawaiian"
2210004 "Fijian"

2219998 "Malay-Polynesian languages, n.s"
2219999 "Malay-Polynesian languages, n.e.c"
2220000 "Non-verbal languages"
99999001 "Blank"
99999002 "Damaged"
99999003 "Illegible"
99999004 "In Error"
99999005 "Suspicious"
99999006 "Missing -- Mandatory Field"
99999007 "Not Applicable"
99999008 "Not Mapped"
99999009 "Correction"
99999010 "Suggestion"
99999011 "Unknown - Suggestion"
99999012 "Multiple Response - Suggestion"
99999901 "None"
99999902 "Not Given"
99999903 "Unknown"
99999904 "Invalid Value"
99999905 "Unable to speak"
99999906 "Infant"
99999999 "Uncodable"

Remarks: Enumerators were to record more than one value in a single cell for this census question (question 36) if the respondent could speak more than one language. E was entered for those speaking English only; F was entered for those speaking French only; E and F was entered for those speaking English and French. For those who spoke a language other than English or French, the name of the language was written out in full. Languages other than English or French were to be recorded in the same cell, under the notation for English or French, if applicable, and separated by a line.